ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

NJA 23 — DIAMARS 3 JULI 1962 — No. 4376

MAJORIA APLASTANTE NA FABOR DI ALGERIA INDEPENDIENTE

ALGIERS, 3 juli — Ajera marduga dos 'or e comision entral di e referendum na Argelia na Rocher Noir a par- cipa, cu nan lo sigui cu contamentu di votonan awe ainta ocho 'or. Despues cu nan a conta e stembiljetnan i 3.116.497 persona inscribi pa vota e situacion tabata egun cifranan no oficial. Cantidad di personanan cu a ota 2.672.403 (mas di 84 porciento). Esnan cu a vota pa n Argelia independiente tabata 2.605.203 (mas di 99 orciento) y esnan cu a vota contra tabata 6.732.

E resultado definitivo di e referen- m na Argelia lo bini dentro di algun a y e lo worde sigui door di e reco- ocementu oficial di e soberanidad ar- lino door di president De Gaulle y or di yegada na Argelia di e gobierno ovisional di Argelia, kende a prepara elecccionnan na fin di e luna aki.

E votadornan cu a contesta cu si ba e pregunta si nan kier un Argelia dependiente cu ta coopera cu Fran- a, a benta un biljet blancu den urna ientras cu esnan cu a contesta negat- o a benta un biljet oranje.

Separacion!

Mientras cu e mahometanonan ta esteja e atencion politica ta cai riba n desarollo, cu ta parce un separacion en e frontera nacional argelino.

E gobierno provisional argelino dia- abra a degrada coronel Boe Madian, tafchef di e ehercito argelino di libe- acion, y dos otro oficial pasobra nan kier a usa ehercito pa nan propio em- presanan di mala fe e invano. Parce cu nan no tin mag di sigui ordenan mas di oficial.

Ben Bella, vice-premier den e gobier- no provisional argelino, ayera na Libia a duna un declaracion den cual el a bisa cu e medida ta masha peligroso.

Observadornan politico na Argel ta- bata di opinion cu door dje medida di e gobierno provisional nan a evita cu Ben Bella por forma pafor di Argelia cu yudanza di e ehercito di liberacion un dictadura.

Confianza

Funcionario argelino nacionalista na oRcher Noir, e centro di e gobierno di traspaso, a duna expresion di nan con- fianza, cu e gobierno provisional di Argelia lo por enfrenta e situacion.

Na Oran, e ultimo fortaleza di e lidernan militante di e organisacion di- chercito secreto, a vota en total 26.289 europeo di cual 17.034 a expresanan mes pa independencia y 3.540 tabata contra.

Toque de keda aboli

Na Bone, Oost Argelia y vecindario, mescos cu anteriormente na Oran, nan a aboli e prohibicion di sali.

Autonan yen di hombernan mahome- tano, muhernan y muchanan tabata cor- re ayera nochi na Argel. Tabatin pita- mentu, entre otro den ritmo di „Argelia musulman". E barrio Kasbah tabata adorna cu bandera y luznan di color y mei anochi e cayanan tabata yen di hende.

Den diferente ciudadnan rond di Ar- gel tabatin fiestanan, nan tabata can- ta y orkestanan tabata toca tur camin- da riba caya.

E referendum a transcurri tranquil y practicamente no tabatin incidente. E europeonan, en bista di e gran cantidad di ausencia, a vota na mayor canti- dad cu tabata spera.

Arlba e portret akl nos ta mira miembronan di Credit Union Santa Theresita na San Nicolas saca durante un dl nan programanan educativo. E Credit Union aki tin mas cu 700 miembro.

PRINCESANAN TA NA CAMINA PA CORSOU

SCHIPHOL, 3 juli — Ajera mainta mitar di diesun e prinsesnan Irene y Margriet a sali for di Schiphol pa Surnam. Prinses Beatrix y Reina Juliana tabata na aeropuerto pa saluda nan ora nan tabata bai abordo di e avion DC-8 „Daniel Beroulli" cu destino New York.

Eynan nan lo pasa pa un otro avion cu rumbo Willemstad. Awe nan ta spera e dos princesanan na e aeropuerto Zande- rij di Surnam. Ta e prome bishita cu e dos prinsesnan lo haci na Surnam y des- pues na Antillas.

Antillas prome

Wel ta berdad cu e prinsesnan lo bishi- ta Surnam prome, pero sinembargo ta Corsow lo haya e prome bishita di e dos prinsesnan, ya cu di transito pa Surnam a pasa na e isla ci ajera nochi na unda nan a queda pasa nochi pa awe nan sigui pa Paramaribo.

Awe mainta 8'or nan lo sali for di aeropuerto Plesman pa e ultimo parti di nan viahe pa Surnam unda nan lo yega mas o menos cuarto pa tres ora local.

Dia 26 pa Aruba

Dia 17 di e luna en curso e prinses- nan lo sali for di Surnam pa Corsow y su siguiente dia nan ta sigui pa Isla- nan Ariba, unda nan lo keda te dia 23 di juli. Di ey nan ta regresa Corsow y nan lo keda na e isla te dia 26 di juli, pa despues nan sigui pa Aruba unda nan lo queda te 29 di juli.

Dia 29 di juli nan lo sigui pa Bo- naire pa regresa Corsow dia 31, di un- da nan ta sali mesun dia pa Schiphol. Nan ta spera e princesanan na Schiphol diarazon dia prome di augustus.

RETIRO DI TRUPAÑAN MERICANO FOR DI THAILANDIA

WASHINGTON, 3 juli — E minis- terio Mericano di Defensa a partici- pa, cu president Kennedy a participa, cu el a duna orden pa retira mil di e marinieman Mericano, cu seis siman pasa nan a manda Thailandia pa pro- teccion di e frontera cu Laos.

Si situacion permiti nan lo retira posiblemente mas marinier. Na Thai- landia tabatin poco tempu pasa dos mil homber di trupanan Mericano, cu a participa na ehercicionan di e Pacto di Sur Oost Asia. Nan a parti- cipa en conección cu esey, cu tabata e intencion pa haci e forsa di e trupa- nan Mericano na Thailandia 5000 homber.

Den e participacion di e minister Mericano di Defensa nan no ta bisa nada di trupanan di ehercito Merica- no:

CREDIT UNION PA CHAUFFEURNAN PRONTO !!

SAN NICOLAS, 3 juli — Den e dianan aki a par i pamfletanan pa chauffeurnan di Taxi's i autonan di Huur, mustrando e nificacion i bene- ficionan di un Credit Union. Sigur un tal Credit Union por wordu real'- za aki, pasobra tin varios chauffeur cu ta miembro di Credit Union caba.

Si nan diz'di di eera cabez i lanta nan mes Credit Union anto e lo ta e di prome Credit Union profesional aki na Aruba. Ta di comprende na- turalmente cu e otro Credit Union- nan akì lo duna cooperacion cu tur nan curazon na tal Cred't Union por bira un realidad pronto.

Un di e beneficionan di Credit Union ta „Siguro". Aki na Antiyas tin varios Credit Union cu tin siguro caba, esta siguro ariba placa gespaar i siguro ariba plaka fia.

Con e s'guro aki a bini na vigor?? Na pr'ncipio di anja 1930 un miem- bro di Credit Union a bai haci un fianza. Como e mester a fia mas cu loke e tabata tin gespaar, el a busca dos amigo pa para borg pe. Un dos s'man despues e miembro, un electri- ciën, cu ta traha na un Compania di Coriente a wordu mata na trabao door di coriente. E borgnan a paga su debe. E Credit Union a sintie desespe- ra cu e peso aki mester a cai ariba e dos miembronan.

Es incidente aki ta uno cu a pone direktivanan pensa i trata na jega na un siguro pa proteha Credit Union- nan, nan miembronan i famianan di un perdida ora un fiador of muri of keda invalido.

Pa cubri e necesidad aki, Cuna Mu- tual Insurance Society a wordu orga- nisa na anja 1935.

Cuna Mutual ta wordu respalda completamente door di tenedornan di polisa i ta sirbi solamente Credit Unionnan cu ta af'l'a cu Credit Union National Association na Merca.

ADENAUER NA PARIS PA BISHITA OFICIAL

PARIS, 3 juli — Canciller Adenauer di Alemania occ'dental a jega Paris pa su prome bishita oficial na Fran- cia. Adenauer ya a bai Francia 15 biaha pa deliberacionnan cu president De Gaulle, pero e bishitanan ey taba- ta inoficial. E biaha aqui bandera Aleman lo supla for di edificionan di gobierno. Entre otro algun ciudad princ'pal lo ricibi Adenauer.

Nan ta spera cu e deliberacionnan entre e canciller y e president lo con- centra nan mes riba formamentu di un Union Europeo Politica, pero den circulonan oficial na Paris nan ta duda cu un cambio inmediato lo bini den e impase ac'ual en relacion cu e union Europeo.

Esey pasobra e puntonan di bista di e hombernan di estado tocante e plan Frances pa un union, parce no a acerca otro muchu. Den circulonan generalmente bon informa a Bonn nan no ta spera muchu progreso pa loque ta solucion di e problemanan Europeo.

Segun e corant di e partido Ruso Sovietico, e bishita di Adenauer tin como intencion pa stroba un areglo pacifico di e problema Aleman y pa hanja un armamen'u nuclear ilimita pa e forsanan Aleman serca Merca, door di haci e diferencia di opinion entre Francia y Merca mas grandi.

E canciller ta acompanja di su mi- nister di Exterior, dr. Gerhard Schroe- der, e secretario di estado di Exterior, prof. Karl Carstens, y hefe di infor- ma, Guenther von Hase, y su jiu mu- her senjora Ria Reiners.

President De Gaulle a bisa den e discurso di bienvenida, cu Francia ta gradecido pa e 'mpulso nobo cu Ade- nauer a duna su pais. E impulso aki, tabata tambe den interes di Francia. Riba e base aki e unidad di Europa lo ta posible. Dr. Adenauer a respon- de, cu un bon relacion Frances-Ale- man, lo keda e piedra angular dje po- litica Aleman di Exterior. Despues dje discursonan ambos hefe di estado, a bai den un auto capa baha, cu escor- te di 48 motorcycle.

CHINA COMUNISTA TA ACUSA MERCA

PAKING, 3 juli — E minister di Exterior di China comunista, maris- cal Sjen Ji, na un recepcion di e am- bahada Ghanes na Peking a declara, cu Merca mester worde considera res- ponsable pa cualqu'er accion, cu even- tualmente e trupanan di Tsjiang Ka' Sjek haci.

El a haci tambe un peticion riba Merca pa retira e trupanan Mericano for di Thailandia.

E minister ademas a expresa e spe- ransa, cu na Ginebra pronto nan lo jega na un acuerdo pa regla e asun- tu di Laos.

THAILANDIA TA STOP BOYCOT

BANGKOK, 3 juli — Un portavoz di e ministerio Thailandes di Exter'or a participa ayera cu Thailandia a dici- di pa manda un delegac'on na e con- ferencia di 14 pais tocante Laos.

Gobierno na Bangkok luna pasa a dicidi pa boycotea e conferencia paso- bra e no tabata di acuerdo cu un deci- sion di corte internacional di husticia na Den Haag segun cual e tempel Preah Vihear no ta cai bao di sobera- nidad di Thailandia pero bao di Cam- bodja.

Dos bez pa siman e elefantenan dje circo Tower ta bai tuma un banjo den lamar riba e orilla central dje banjo de lujo ingles aqui. E hecho cu e otro amantenan di un banjo di lamar ta larga basta espacio pa e banjadornan colosal aki ta haci e portret imita mas tantu un escena for di curazon di Africa. Nan oppasser ta percura pa e „douche".

Comentario di ‚Vrij Nederland' tocante Antillanan Neerlandes

LA HAYA — „E semanario (Indo- pendiente) „Vrij Nederland" ta skirbi den un articulo respecto situacion econo- nica na Antillanan Neerlandes bao di titulo ANTILLANAN:

„Awe nan ta celebra fiesta, pero ma- jan e bom por rementa". Entre mas cu pa mundo exterior Antillanan ta e es- tado hoben cu ainda mester desarrolle cu e renombrado plan di diez anja, cual sinembargo no tin acohida gene- ral y cu e cantidad di hotelnan luho na unda turistanan y habitantenan rico dje isla ta goza di e existencia frivolo di ruleta, bacarrat y muhenan bella.

E corant ta skirbi cu Corsow ta „riba rand di un vulcan" nan ta balja. Awe ainda tin fiesta, pero majan e bom por rementa i e ora ci tur hen- denan cu placa ta disparce. (di quen- denan varios tin dobbel paspoort. Hu- landes i Venezolano) pasa frontera i practicamente enter e grupo di islanar lo queda bibu dera." asina e corant ta skirbi.

Apenas tin agricultura aya, asina e corant ta continua; e base economico ta ansiosamente poco.

„I den e clima tantu fatal asina, di- ripiente nan a tuma un iniciativa asi- na notable, cu na un manera stranjo a hanja asina tantu exito.

Siguiendo sistema di un numero di paisnan suramericano nan a cuminza cu spaar- i credietbanknan coopera'i- va cualnan a lo largo lo crece modifi- cacionnan interesante den structura noho politico i economico dje terrto- rionan insular.

E pader Antillano A. Römer a tuma pa e motibu e' e ideanan over di un pader Jamaicano Jezuita, Joseph Mc Isaac i na anja 1958, e anja dje gran conferenc'a di West India, a cuminza seriamente cu sociedad Antillano di credito.

No solamen'e tabata intenc'on di pader Römer di sinja e hendenan spaar pero tambe e quier a facilita credito na esnan cu tabat'n hopi necesidad di esei, pero principalmente e qu'er a educa e hendenan den e sistema di gasta i controla nan biennan, asina e corant a bisa.

E corant aqui ta duna un resenja di actividadnan di pader Römer i ta continua:

„Pader Römer ta di opinion cu e sintimen'u di propio dignidad, e cono- c'miento politico i economico dje spaardonan afilia, cu practicamente ta consisti di hendenan cu ta mas barata paga, nan numero a subi formalmen- te.

Ta existi den e hendenan aqui un sintimentu di sol'dar'dad cu ta alcanza mas leu cu solamente spaar i facilita credito.

Segun pader Römer gobierno An'i- llano ta contra e desarollo aqui, pero e diferente partidonan ta mira e mo- movimiento aqui na gan mes opinion i cu un sorto di ansia.

Tambe e sindicatonan cu ta parali- za practicamente i ta hiba un existen- cia fuertemente alia cu petroleo. I e precausion nan ta mira e poder cre- c'en'e dje trahadornan di credito. Pa- der Römer ta haci un gesto repelente ora cu nan pentre na consecuencianan nolitica dje trahadornan di credito or- ganiza aqui. E no quier tende asunto di pol'tica.

Pero ta mas cu claro cu esei mester ta exist' na e islanan aqui. na unda un cantidad asina grandi di hende ta pendiente di asina poco i mes ta sos- tene riba un base industrial asina pre- ta."

E corant ta termina:

„Qu'zas cu den tempenan venidero tambe por spera un cierto climax, ma- nera esaqui a revela su mes den e pai di Statuut vecino Surnam".

Lucy Jurgens, punto centrico di entrega di directiva Rotary

ORANJESTAD, 3 juli — Lider di programa Frank Harteng, di Rotary Club local, a percura Dia Sabra du- rante e entrega di gala di directiva dje club aqui, pa un gran sorpresa como cambio foi e camina di custumber i a sorprende miembronan di Rotary cu apar'cion di Lucy Jurgens cu su baila- rinanan di fama me'mei den Papia- mento Room i larga Rotary Anns du- na un funcion. Cu e funcion extra aqui na cual George Fasola a manda e or- kest a special aqui den salanan di Klompen Klub, a cai na smaak, no ta cos di asombra mes. Den un dje tres p'ezanan e profesora di ballet mes a tuma parti personalmente, pa reem- plaza e y'u muhe di comisario De Ja- ger.

Despues cu morto di minister J. E. Yrausquin, un dje fundadornan di Rotary Club Arubano i ex-president, a ser recorda cu un minuut di s'lencio, e entrega di directiva a tuma luga. D'scursonan a ser lanza pa e president cu a baha, Dr. W. A. Murray i e pre- sident nobo J. J. P. (Zepp) Oduber Hunt, cu Sr. Oduber a tuma siente den directiva nobo como vice-presi- dent Sr. F. C. (Clark) Donovan, como secretar'o Sr. Ed Byington, tesorero Sr. Sal Kan i comisarionan Sres. W. A. Murray, Eddy O'Brien, A. J. C. Hazenberg i Jan H. Beaujon.

Na Sres. Jack Fr'el i Frank Marteng distincionnan a ser entrega pa e hecho cu anja pasa nan no a falta ningun reunion. Pa Sr. Harteng esaqui tabata su segundo distincion.

DIRECTIVA NOBO DI TIVOLI CLUB

ORANJESTAD, 3 juli — Despues cu riba proposicion di president Albert Raven di Aruba Tivoli Club reunion general a queda abri Dia Viernes anochi cu un minuut di silenzio pa miembronan cu a fallece durante anja di directiva cu a term'na, nan a ba' over na eleccion di un directiva nobo. Sr. Raven a ser reeligi como president. Sr. Henny Arends a ser nombra pa di 16 bez como miembro di d'rect'va cu e ultimo nombracion como vice- president. Luego nan a nombra Sr. Jos A. van der Schoot como secretario. Srta. Clara S. Arends segunda secre- taria. Srta. Astrid Arends como teso- rera i como comisarionan Sr. A. G. Th. Arends, Sra. Ho Kang You-Spro- ckel i Sra. Nene Arends. Segun relato- nan anual e club ta conta actualmen- te cu 416 m'embro i por mira atras riba un anja prospero di club. Un proposicion pa alza suma di entrada a ser rechaza.

PIET VAN DER HOEVEN TA PRESENTA SLIDES

SEROE COLORADO, 3 juli — Sr. Piet van der Hoeven foi Corsow cu anja pasa cu su famia den su mes yate a hac' un v'ahe ida i vuelta na Maag- den Eilanden, lo presen a e slidesnan cu el a saca na e lugarnan aqui pa miembronan di Aruba Yacht Club.

ELVA CROES TA BAI CUMINZA BEAUTY SALON

ORANJESTAD, 3 juli — Dia Vier- nes a slaag na Miami pa diploma di peluquera, Srta. Elva Croes. E tabata studia na La France Beauty School cu ta conoci na Miami como un dje principal scoolnan den su calidad. Srta. Croes a r'cibi un ensenjanza completo den checucion di diferente moda di tratamiento cu cabel, mientras tambe el a praktica den massahe i li- quidacion di d'ferente fountan di be- lleza. E ta spera di traha su mes pelu- queria na Aruba.

SALUDONAN ARUBANO FOR DI HULANDA

ORANJESTAD, 3 juli — Majan anochi Radio Voz di Aruba lo trans- mi'i programa di saludos foi Hulanda E ora e, por scucha boznan di Lydia Warten, Rob de Pauw, Jacky Rasmijn, nan tur ta studia na La Haya, mien- tras foi Amsterdam ainda ta bini sa- ludos di Edgar de Lannoy. Dia Razon mainta pa 11'or e programa ta ser ripiti.

PRINCESANAN LO BISHITA PELUQUERIA DI RIE VAN GAALEN

ORANJESTAD, 3 juli — Sra. R'e van Gaalen cu tin un peluqueria ma- sha frecuenta na Wayacka, a ricibi e suplica di quier demonstra su capaci- dad di peluquera durante permanen- cia dje dos princesanan Irena i Mar- gr'et durante nan bishi a na Aruba. Un semehante honor Sra. R'e van Gaalen a yega di ricibi caba na bishi- ta di La Reina Juliana na Aruba na anja 1955 i tambe algun anja pasa tempo cu princesa Beatrix a bin pasa algun dia aqui.

Te ainda Sra. Van Gaalen tin den su salon cologa e portretnan cu La Reina Juliana i e princesa sucesora di trono a autografia personalmente.

NORMAN M. SHIRLEY TA BANDONA LAGO

SEROE COLORADO, 3 juli — Sr. Norman M. Shirley, superintendent di General Services Department di Lago ta pertenece na e seis personanan cu pronto lo tin di bai cu pension. Dia 28 di januari 1935 Sr. Shirley a drenta servicio di Lago, despues di a traha na refinerianan di Humble Oil. Sr. Sh'rley cu a cum'nza su carrera como pintor ta pertenece na e grupo chiqui- to cu e decenia cu a transcurri, a haci un carrera remarcable na e refineria. Di profesion aquitecto, Sr. Shirley ta- bata e.m. proyector di e bun'ta m'sa na Seroe Colorado, e oficina princi- pal di refineria i oficina di departa- mento di navegac'on. Lo e bandona Aruba d'a 15 di dje luna aqui i lo e establece su mes na Dickinson, Texas, na unda lo e bira areal manager di Proper.ies Division di Del. E. Webb Corporat'on, cual en cooperacion cu Humble Oil Refinery lo bai rosa un terreno s'lvestre di 15.000 acres pa haci di e luga aqui un sitio habitable i luga pa establece industrianan leve.

A SLAAG PA MULO

ORANJESTAD, 3 juli — Dia Luna nochi siguiente candidatonan a slaag pa nan examen final:

O. V. Ball, H. E. Kuiperdaal, I. P. Rostant, A. N. Bryson, N. H. Helman, A. F. James, H. M. Lake, H. W. Hen- gep, C. E. Jones, R. Curiel, L. A. Jime- nez, A. B. Kelly, R. V. Lozano, Jean- nette Mikse, I. T. Winklaar y E. C. Kelkboom.

DIADOMINGO Y DIALUNA „LA NOTTE"

ORANJESTAD, 3 juli — Dia Do- mingo i Dia Luna anochi e filmliga Arubano lo presenta e pelicula di 35 mm. „La Notte", un obra dje re- gisor Italiano Michelangelo Antonio- ni. E regisor menciona aqui ta un di esnan di mas interesante di enter Ita- lia cu actualmente produce'on di re- [illegible] conoce. Den hoofdrolnan dje pelicula bo por mira Jeanne Moreu, Marcello Mastroianni, Monica Vi ti, Bernhard Wicki i Maria Pai Luz'. „La Notte" cu ta conta e historia di un crisis matrimonial cu poco poco a cu- [illegible] di un pareja pr'ncipal, a ser distingui na Berlinale 1961 cu „Gouden Beer".

Ademas riba dia 5 i 6 di augustus Filmliga lo presenta e pelicula Ruso „E carta cu nunca no a ser manda". (De brief die nooit verzonden werd) mientras na september „Er komt een vriend vanavond" (Ta bin' un amigu awe nochi), „Dwars door Parijs" (Dwars door di Paris) i „Dit is mijn leven" „Esaqui ta mi b'da). Tur esa- quinan lo ta riba agenda. Tur esaqui- nan ta pel'culanan cu teksto Hulandes. E programanan di 16 mm cu pronto lo bini, ta „Een duivelse uitvinding" door dje regisor Checo Karl Zeman segun un novela di Jules Verne, „Ali- bi" di Alfred Weidenmann i „Der Letzte Zeuge" di Wolfgang Staudte.



Ta generalmente conoci cu Hulanda ta un pais cu sabi di elogia su heroenan y esaki a ser proba un biaha mas ultimamente cu Sjoukje Dijkstra a bira campeon mundial di corrementu di schaats. Un gran multitud tabata para ta spera e campeona aki na aeropuerto Schiphol y cu gritunan di hubilo y aplausonan ruidoso el a ser ricibi na madre patria trobe. Aqui nos ta mira e campeona ta baha for di avion di KLM cu a trece cas back.

PREMIER NOBO PA BRASIL

RIO DE JANEIRO, 3 juli — President Goulart a propone congreso Brasilenjo pa nombra e president di e congreso, Auro Moura Andrade, quende ta miembro di e partido Sozial-Democratico (esun di mas grandi den e congreso), como premier.

Tres dia pasa e congreso a rechaza e prome seleccion di e president pa nombra e ex-minister di Exterior, Santiago Dantas.

Nan ta buscando un reemplasante pa Tancredo Neves, quende a renuncia como premier di Brasil dia 26 di juni.

INUNDACIONNAN NA VENEZUELA

CARACAS, 3 juli — Inundacionnan den e estado Venezolano Monagas, situa mas o menos seis cien kilometer for di Caracas, cu a worde causa door cu e riu Guarapiche a sali for di su orillanan, a costa bida di diez persona, mientras cu te ainda tin trinta perdi.

Seis cien hende a queda sin cas. E danjo causa door di awa ta worde calcula na mas o menos 1300 milion florin Antillano.

Otro atterizajenan trobe na Nieuw Guinea

HOLLANDIA, 3 juli — E patruyanan hulandes te awor aki ainda no a hanja contacto cu e paracaidistanan indones cualnan, manera diasabra oficialmente a worde anuncia, a baha siman pasa dialuebs na parti noord di Kaimana.

Si nan a haya algun equipaje den vecindario. Den e comunicado di awe nan no ta participa nada tocante e accion den e territorio di Kaimana.

Na Hollandia tabatin yen di rumor ta corre den fin di siman tocante aterrizahenan nobo di paracaidistanan. Den e rumornan nan tabata menciona algun lugar na nomber. E portavoz militar a declara riba preguntanan cu tur e rumornan aki ta solamente rumor y nan no tin ningun clase di base. El a agrega: „No tin ningun motibu pa preocupa ni tampoco panico, e situacion militar ta completamente domina.

E climax nobo den e serie di rumornan, cu tambe ta bini door di e propaganda cu radio indones ta dirigi riba Nieuw Guinea, a bini na fin di un siman conmove cu noticianan tocante aterrizahenan nobo na Merauke y anuncio di un accion nobo di Indonesia na Kaimana.

E comunicadonan tocante e curso di e contra accionnan ultimo tempu ta bira mas chiqui y den e comunicado di ajera nan no ta menciona nada casi. E scarcedad di noticia tocante e diferente territorionan unda tin infiltracion door di e hecho cu nan ta ricibi poco dato tocante e territorionan serca e comandantenan local pasobra e paracaidistanan indones ta retira nan mes y ta trata na evita contacto cu e trupanan hulandes.

Di otro banda e poco noticia cu tabatin a trece cu por ehemplo na Hollandia tabatin un serie di rumornan ta corre, cu ajera mainta a worde desmenti oficialmente.

For di e comunicado di ajera ta resulta cu atrobe tabatin un tiroteo cu paracaidistanan den cercania di Merauke.

Ademas nan ta anuncia cu e accionnan contra e paracaidistanan na Vogelkop a worde intensiva.

Banda di Merauke patruyanan hulandes ayera a tira riba un grupo di paracaidistanan di cual un a muri.

E indonesnan a retira nan mes lagando algun equipaje atras. E paracaidistanan cu a baha aki ta aleha nan mes mas y mas for di e ciudd.

Cifranan oficial tocante e cantidad di paracaidistanan cu tin actualmente no ta conoci, pero nan ta calcula cu na Nieuw Guinea tin mas o menos tres cien te 350 paracaidista.

NASSER TA HACI PETICION RIBA LIDERNAN ARGELINO

CAIRO, 3 juli — President Nasser di e Republica Arabe Uni, a haci un suplica na lidernan Argelino, di haci tur loke nan por, pa mantene e unidad dje revolucion Argelino. Ora e unidad aki ta amenaza, nan lo habri porta pa intervencion di exterior, door di cual e futuro dje pueblo Argelino ta den juego, segun Nasser. Entre tanto Ali Sabri, e man drechi di Nasser, cu ta minister na e gabinete di president, a jega Tunisia. Segun observadornan, su jegada tin cu haber cu e kestion entre lidernan Argelino.

NAN A COHE 50 KG DI OPIUM DEN BESLAG

ROTTERDAM, 3 juli — Recherche di Rotterdam, a cohe den beslag mas di 50 kg. di opium abordo di un bapor Hulandes, cu algun dia pasa a jega Rotterdam for di Legano Oriente. Nan a sconde e opium den e camber di machineria. E cantidad di opium tin un balor di 40.000 florin. Y e opium tabata di transport. E cantidad aki ta un di esnan di mas grandi, cu recherche di Rotterdam a cohe e delaster tempu. Te ainda nan no a haci ningun arestacion.

CARTA DI LARMINAT PA DE GAULLE

PARIS, 3 juli — General Fene de Larminat, president dje Corte Frances militar cu a comete suicidio, a laga patras un carta pa general De Gaulle. Den e carta e general ta bisa, cu e ta mata su mes, pasobra e no por cumpli ni fisicamente ni espiritualmente cu su deber di president dje Corte Supremo Militar.

E general, segun circulonan oficial, cu tabata un Gaullista, a ricibi cartanan anonimo insultativo.

SITUACION DI SOBLEN A MEHORA ALGO

LONDEN, 3 juli — E situacion di dr. Robert Soblen, un psychologico di 61 anja di Lithauen, cu nan a condena na Merca pa pena perpetua, pa motibo di spionahe pa Union Sovietica, y despues a hui pa Israel, a mehora algu. Soblen, cu nan a saca for di Israel, a trata di comete suicidio, despues cu nan a pone den avion di regreso pa Merca.

OPEC TA DESEA PRIJSNAN MINIMO GARANTIZA PA PETROLEO

GINEBRA, 3 juli — E conseho di gobernadornan dje organisacion di paisnan cu ta exporta petroleo, a ordena cu e paisnan miembro, dje organisacion inmediatamente mester delibera cu e companianan internacional di petroleo, tocante garantisacion dje prijsnan minimo, pa companianan di petroleo.

E resolucion aki, un dje shete cu OPEC a anuncia, a wordu acepta durante e di 4 conferencia dje organisacion, cu a termina dia shete di juni na Ginebra. E organisacion ta consisti actualmente di e paisnan Indonesia, Iran, Irak, Koeweit, Libia, Qatar, Saoedi Arabia y Venezuela.

BANQUERO MERICANO CONDENA NA SPANJA

MADRID, 3 juli — Un Corte di Husticia na Madrid a condena e banquero di 37 anja, William Bass for di Chicago, pa un anja den prison pa motibo cu el a insulta, e hefe Spanjo di estado, general Franco, asina e abogado di Bass, Ortiz Canabate, a anuncia. E abogado a bisa, cu e lo entrega cerca Franco un peticion pa laga Bass provisionalmente den libertad. E fiscal a exigui dos anja di prison, pasobra Bass, a ranca e pamfleta cu un portret di general Franco cu nan a pega riba su glas di patras, cu gestonan bruto. Bass, a bisa durante e sesion cu e no ta kere di a haci nada malu. Si el a haci malu anto tuma su escusas. E n kier a ofende e hefe di estado.

E DISCURSO DI CHROESJEF

LONDEN, 3 juli — Premier Chroesjef a bisa den un discurso di radio y television, cu henter campo socialista lo ta di partido di China si Formosa intenta di haci un atake riba e continente. E ta di opinion cu e podernan reacionario, ta trata di tene pueblonan den un situacion di tension. E podernan occidental agresivo, ta preparando un guerra. Nan ta cumpra arma nuclear sin stop.

A resulta na Laos, cu guerra no ta inevitable. Con grandi e diferencianan di opinion ta, semper ti un solucion. El a bisa cu e Mericanonan ta stroba un areglo pacifico den e kestion Koreano.

Segun Chroesjef, nan ta haciendo na Formosa bao di animacion di Mericanonan un preparativa na gran escala pa un atake den China continental. Unidadnan a worde trece cerca dje caja di Formosa, y nan a reuni hopi boto di desembarco. Asina Chroesjef a bisa. E discurso dje premier Ruso tabata principalmente dedica na su bishita na Roemenia. E desarollo dje pais, aki, a bira mas fuerte door dje cooperacionnan di paisnan comunista.

PAN AMERICAN A PASA OCEAN PA DI 100.000 BIAHA

SCHIPHOL, 3 juli — Awe aviacion ta alcanza un mijlpaal nobo. Pan American World Airways lo checuta su di 100.000 vuelo cu pasahero riba atlantica Londen, Frankfort, Mediano- y Lejano Oriente, pa San Francisco.

E salida for di Idlewild, lo trece un henter otro aspecto, cu esun dje prome cuelo historico, cu cual Pan American a habri 23 anja pasa riba un diarason 28 di juni 1939 e aviacion comercial riba Atlantico. E ora ei tabatin mas di 5000 espectador. Un banda a toca melodianan alegre, mientras e 22 pasaheronan a bai abordo di e Dixie Clipper, un vliegboot cu por alcanza 250 km pa ora. Cu e avion aki un Boeing 314 nan a bula via Azoren y Lisabon den 29 ora y 29 minuut pa Marseille. E Boeing un jet „America", cu por transporta 161 pasahero, lo haci e mesun biahe aki den tempu menciona, tres cuarta di su viahe rond di mundu.

Mas di 3,5 millon

For di su prome vuelo Pan American a transporta mas di 3½ miljon di pasahero riba Atlantico. Actualmente e compania ta transporta 204 vuelo cu pasaheronan transatlantico pa siman. Nan lo checuta e di 100.000 vuelo cu un tripulasion di cual dos piloto y un mecanico ta forma parti, cu 23 anja pasa tambe a bula pa di prome biaha den e Dixie Clipper riba e ocean. E stuwardes ta celebra awe su di 23 aniversario, pasobra el a nace net dia di e prome vuelo historico aki.

Probablemente representante diplomatico frances na Argelia

PARIS, 3 juli — Den circulonan bon informa nan a tende, cu e ex-minister Frances Jean Marcel Jeanneney probablemente lo ta e prome representante diplomatico di Francia na Argelia.

Jeanneney lo acepta probablemente na fin dje siman aki su puesto.

Peticion pa subsidio pa delegacion Antillano

Den un carta pa Presidente di Staten di Antillas Neerlandes, minister di Cultura y Educacion I. C. Debrot, ta pone na conocementu di e Colegio aki, contenido di un carta cu el a ricibi di Nederlands Antilliaans Olympisch Comite.

Manera ta conoci lo ser tene for di dia 11 te 25 di agosto proximo e weganan Central Americano y del Caribe, na cual e comite lo kier a participa cu un delegacion deportivo. Den principio gobierno di Antillas Neerlandes ta dispuesto na otorga tal subsidio, basando riba e hecho cu participacion na manifestacionnan internacional lo hiba nomber di Antillas Neerlandes dilanti den circulonan internacional.

En relacion cu esei, minister di Cultura y Educacion a suplica president di Staten, pa un comision di Staten aproba un subsidio di 15.000 florin como subsidio pa e comision por realisa e viahe pa e weganan deportivo di Central America y del Caribe.

Door di a gana Checoslovaquia 3—1, Brazilia a logra gana campeonato mundial di futbol. E foto aqui ta mustra e team brasilenjo despues di victoria, cu den centro Pele, ken mes no por a hunga, mientras e ta hraza su suplente, Amarildo.



CISCO KID

presenta pa cortesia di YORK e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

1. „Ev laga nos mira ta ken ta jega prome!" 2. „E pober mucha e no sabi cu e hombernan ev ta vaqueronan honrado y cu nan ta celebrando nan dia di pago y cu gustosamente nan a yude. „Anni si a salba!"





AVENTURA DI OLLE

presenta pa cortesia di SELMA'S KAPSALON

1. Nan ta bai sinta banda di candela. Pero ta kiko ta cama bini eynan? Ta un muca cu un barba. E profesor no por kere loke cu e ta mira. Pero Olle ta bise cu tur e jioenan di e kabouternan ta wordu naci cu barba. „Y com e mucha muhernan ta" e profesor ta puntra. „Nunca mi no a mira un ijskabouter muhe" Olle ta bisa.







ELECCION PA PRIMERA CAMARA HAPONES

OKIO, 3 juli — Diadomingo taba-na Hapon eleccion pa primera ca-a di Hapon, na cual tabata trata ias o menos mitar di e asientonan, 127. Ora cu ya nan a conta 103 a resulta cu e partido liberal de-ratico di premier Hayato Ikeda, ister president, a adqueri 62 voto. 58 miljon Hapones, 68 porciento snan cu tin derecho di vota, a diadomingo, un porcentahe cu ues di prome guerra mundial den eionnan pa primera camara sola-te un biaha a worde surpasa.

SITUACION POLITICA NA LAOS

IENTIANNE, 3 juli — E gobier-nobo di coalicion na Laos a reco-e e gobiernonan di Alemania O-tal, Polonia, Checoslovaquia, Chi-omunista y Noord Vietnam. reconocimentu aqui ta bini for politica di paz y neutralidad, eu a proclama na instalacion di e erno di coalicion, asina nan a in-ia.

CHINA Y E CONGRESO MUNDIAL NA MOSCU

PEKING, 3 juli — E minister Chines pa asuntonan di Cultura, Sjen Jen-Ping lo encabeza un delegacion Chines na e congreso mundial di paz na Moscu, asina nan a participa na Peking.

Observadornan diplomatico a spera cu China comunista lo a manda un delegacion mas grandi e importante. Ningun lider prominente di e partido comunista Chines ta forma parti di e delegacion.

PRESIDENT NOBO PA EL SALVADOR

SAN SALVADOR, 3 juli — Como resultado di e eleccionnan tene na april di e anja aqui nan a instala teniente coronel Julio Adalberte Rivera Caravallo como president y e ex-embahador di El Salvador na Washington, dr. Francisco Roberto Lima, como vice-president. Nan lo ocupa e puesto ey pa un periodo di cinco anja.

Hector Escobar Serrano a bira minister di Exterior, mientras cu e puesto di minister di Defensa ta worde ocupa pa Marco Aurelio Acapa.

Sensacion na San Quentin

SENTENCIADONAN NA MORTO A SCAPA FOR DI NAN CEL

SAN QUENTIN, California — Reclusonan di e „celnan di morto" di e prison San Quentin a scapa ajera for di nan celnan y tin dos warda como rehen.

E alcalde Fred R. Dickson a bisa cu huntu e 33 prisoneronan condena pa morto, 24 otro recluso a uni. E ultimonan aqui tabata pertenece na e galeria di confinamiento solitario.

E promer indicio di cu e presunan a scapa for di nan cel, tabata siete minuut pasa di un 'or di marduga, ora cu un di e wardanan R. Kardeol a yama e sub-director pa telefon y a afirma cu nan tabata den dificultad. Algu despues e dos wardanan, Kardeol mes y un tal Dialrick, a keda preso di e reclusonan y tabata solamente ajera mainta cu nan a ser liberta.

Anteriormente na nan liberacion, e otro wardanan a tira bomnan di gas lacrimogeno den e gang caminda e presunan a reuni.

E presunan tabatin un revolver y un scopet cu nan a kita for di un di e wardanan. Despues di a liberta e dos wardanan, e presunan a ser domina relativamente facil y nan a bolbe ser hina. den nan celnan.

Un di e presunan a declara cu nan tabata kier a sali for di e lugar ei, y ta pesei nan a risca tur cos, pero nan a perde.

REANUDACION CONFERENCIA DI LAOS

GINEBRA, 3 juli — E delegado di China comunista, Tsjan Ha Han-Foe, a bisa, cu si Merca berdaderamente ta desea un acuerdo di paz pa Laos, nan mester saca tur nan trupanan for di Thailandia.

El a bisa cu no solo e presencia di e trupanan ta unamenaza pa Laos, pero pa tur paisnan den cercania.

Di parti occidental nan a saca caba, cu nan no ta prepara pa pone e presencia dje militarnan Mericano na Thailandia den discusion.

EHERCITO ARGELINO DI LIBERACION

TUNISIA, 3 juli — E ehercito Argelino di liberacion ta un forza di guerra poderoso di mas o menos 50.000 solda, cu ta equipa cu cajon Ruso, scopet Antiaerea Checoslovaquia, y uniforme Chino, asina un corresponsal di Reuter a anuncia.

Mas o menos 35.000 homber ta situa na e frontera cu Tunisia, y mas di 15.000 homber na e frontera Maroki-Argelino.

Hopi dje periodistanan cu a bishita e camponan dje ehercito di liberacion ta di opinion, cu apenas tin comunista entre e militarnan.

CINCUENTA HERIDA NA DALMENTU

HEERLEN, 3 juli — Ayera tardi na Heerlen dos autobus a dal cara cu cara den otro na Heerlen, ciudad Hulandes. Segun e prome noticianan tin mas di cincuenta persona gravemente y leve herida.

Den tur pura nan a transforma un cafe den vecindario na un hospital di emergencia, di unda ambulancenan ta transporta e heridonan pa e hospital St. Jozef na Heerlen, sur di e provincia Limburg. E desgracia a sosede door cu un di e autobusnan mester a quita pa un auto cu tabata mal staciona.

E danjo material ta considerable. E trafico den centro di e ciudad a keda completamente bruha.

CUBA TA ACUSA MERCA DI ESPIONAJE

HAVANA, 3 juli — Gobierno Cubano a acusa Merca di a laga ehecuta vuelonan di espionahe riba Cuba luna pasa. E vuelonan tabata intenciona pa preparacion di plannan di sabotahe y agresion contra Cuba.

E periodico di gobierno „El Mundo" a publica fotonan di un avion militar Mericano cu parce a bula riba territorio Cubano. Parce cu den di dos mitar di juni tabatin ocho otro vuelo di avionnan Mericano riba territorio Cubano.

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkerij ..ue Ste. Thaalarstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 . O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

2118 Redaccion y suscripcion
1118 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE
Diamars 3 di juli

DE VEER: 8.30'or „Splendor in the grass" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Las cuatro milpas" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Journey to the center of the earth" A.L.
AURORA: 8.00'or „Esposa o amante" 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „De indische graf tempel" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA
Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 72. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS
Oranjestad: Zr. Ewalde
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel 2208

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 10.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada ——, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 10.00—15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica ——, Martinique ——, Mexico ——, Montserrat ——, U. S. A. Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York ——, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.
Atencion :Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diamars 3 di juli

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musica varia
09.15 Peticion musical pa Telefoon.
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
01.45 Prgrama di Budweiser
02.00 Philips Juke Box (Repiticion)
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
03.15 Twist
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Paplamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
06.00 Noticia Deportiva (Internacional y local)
6.15 Calypsos
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
07.15 Musica Europeo
7.30 Musica Hulandes
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Luis Vazques
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
09.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diamars 3 di juli

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelanto Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 3 de julio

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
.0 Banco Union
00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas Mañana

LEY NOBO DI IMMIGRACION DI MANCOMUNIDAD

LONDEN, 2 juli — Premier di Jamaica, Sir Alexander Bustamente, y un cantidad di ministernan di Jamaica, a anuncia na un conferencia di prensa na Londen, cu absolutamente nan ta decepciona, despues cu nan a serra pa un parti e porta pa inmigracion door di Inglaterra pa causa dje ley nobo di immigracion di mancomunidad.

Sir Alexander, cu ta na Londen na deliberacionnan cu e ministerio di colonia, a bisa, cu si su pais no por a manda den e ultimo anja habitantenan di Jamaica pa Inglaterra, lo tabatin un desorden riba e isla. Despues cu Jamaica bira independiente, dia seis di agosto, Merca lo pidi Jamaica, pa alarga e mesun derechonan pa larga Merca drenta, asina el a bisa.

Nan mester duna e territorionan industrial preferencia.

UN HOGAR SIN AMOR

(Pa: TUYUCHI)
presenta pa cortesia di
HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Oranjestad tel. 2798 — San Nicolas tel. 5478

E mehor adres pa Bolo y tur clase di pasa-boca. Diariamente fresco.

— No. 38 —

Casi e mucha muhe a perde equilibrio i a cai den brazanan di Hallbach i ta mas cu claro cu Hallbach no a larga di probecha dje ocasion aqui di ricibie den su brazanan.

„Caramba bo sa corre", el a grita Hella foi su rosca.

Hariendo Hella a los su mes foi brazanan di Hallbach.

„Si acaso bo tabata practica deporte lo bo no tabata asina cansa despues di un ratu asina di careda", Hella a bisa.

„Mi ta practica deporte sigur. Pero mi ta quere cu mi no por contra asina tantu calor. Ai, ta haci calor."

Man tene den otro nan tabata subi e cerrunan.

Ningun di dos a digna e auto cu ni siquiera un bista. Esaqui a sigui poco poco su camina pa e bai para despues dilanti dje porta dilanti.

Harold tabata esun di prome cu a bula sali foi e auto. El a queda para ta mira den e cerrunan.

E por a mira masha cla e silhuetanan dje pareja.

„N' ta Hella esaya?" el a puntra ronco.

Pas'oor Frank cu a bin para banda di dje a bisa:

„Mi ta quere un cos asina."

„I ta quende ta aya cerca dje?"

Indiferente e sacerdote a responde:

„Qu'zas ta Robert."

„Robert? T'asina grandi el a bira anto?"

„Bo n' tin idea di esei. El a bira un berdadero Hercules. Enfin ta su tempo tambe. Ta cuantu anja e tin trobe? Ahan si, 20 anja...."

„Ya e tin binti anja? Caramba tempo ta bula. Ta manera un sonjo...."

„Si, si, un anja practicamente no ta nada pa un eternidad. Bo sa quico Harold, bai abo numa bai cuminda Robert i Hella i entretanto lo mi bai combersa i saluda cu mi ruman i atende nos permanencia aqui."

Contento Harold a sagudi cabez.

E siguiente momentu e tabata camna den direccion dje cerrunan.

* * *

Enbano Frank tabata bati na porta cerra di hacienda. Solamente e tabata tende grito dje cachornan.

Ningun hende no a bin abri.

„Por ta morto nan tur por ta aqui anto?" el a murmurra.

Contra su holuntad e mester a larga e auto para un ratu pa e bai pasa pa un otro porta pa e drenta den e cas. Como e mester a camna rond prome di hanja e porta, el a tira algu piedra chiquito door dje jalusinan pa jama atencion. Pero ni awor tampoco ningun hende no a duna contesta. Ora cu ya e quier a retira cu el a tende diripiente un cantamentu. Asombra el a queda ta scucha na e boz di tenor. Ta quende esei ta anto? Lo e por ta sonja anto?

Paquico sofoca i paga tino
Paquico corre pa destino
Dios, donjo di naturaleza
Lo salba nos di tur maleza
No drenta confusion pa e dia di majan,
Pasobra toch tur cos ta Den Su man.

„Qui un bunita stem", e religioso a pensa.

El a inclina i a lur den bentana dje bodega i a mira algu pret.

Ta Robert tabata sinta ei ta jena e botternan cu binja. Cu alegria e pader a queda ta mira com su sobrino tabata jena e botternan un tras di otro. Cada bez cu el a jena un boter el a yena su glas tambe, bebe i despues jene trobe te na rand.

I como e binja tabata smaak bon, el a larga su lenga zona i a bolbe resona un cantica mas cu mas fuerte boz awor. Luego el a liquida esaqui tambe te den bom.

Mirando esaqui e religioso a sinti manera ta su boca tabata corre awa. Un sed repentino a podera di dje. E tambe tabata sa ta quico ta bebe bon binja.

„Robert...."

Pero esun cu no tabata tende ta Robert. Na boz altu e tabata resona su cancion.

„Robert.... Robert.... Pero scucha anto."

Pero ora cu el a mira cu ta idea di tende mes Robert no tabatin pastoor Frank a bira impaciente. El a dicidi di bula over dje muraja. I esei el a haci tambe. Pero esaqui a bai acompanja cu un desgracia chiquito. Ora cu e mester a subi un taki diki di un palo di fruta, esaqui no por a soporta su peso i e braza a quibra i pastoor Frank a sinti cu suelo tabata duro.

C'elo santu ta quen ta quibra mi palu di fruta asina?" e pader a tende su ruman ta murmurra.

I e ora ei nos pober pader taba'a pechu ariba den un cama di planchinan di fresa.

„Pero Theo", el a bisa hariendo; „esei ta contra bo dignidad di pader di mester bula tranke manera un ladron."

Un poco confus Frank a lamta ta frega su lomba cu a sinti.

„Ohala cu por ta riba fresanan mi a cai. Pero tur loque mi ta sinti awor aqui ta sumpinja den mi lomba. Mehor bo bisa e criarnan di quita e sumpinjanan ei foi nan.

„Pober Theo", e ruman a bisa hariendo. Pero ta qui mishi bo anto te aqui?"

„Wel, mi tabata gritando bo nechi yiu Robert cu tabata jenando botternan di binja. Ma e tabata bebe mas tantu cu e tabata jena botter. I maske cuanto mi tabata grite, toch e no tabata tende nada. Mi ta quere cu den su oreanan tambe tabatin binja. Ta paquico e ta tap asina tantu binja?"

DICK TRACY pa cortesia di: **CIGARIA ANTILLANA** e cigaria mas preferi
Cu filter y sin filter. Agente: J. H. (Yendi) Croes — Aurora Bar Tel. 1041.

1. „Lo mi tene warda na porta te ora cu judansa je... Mejor mi avisa Tracy." 2. Mientras tantu Hindrixs cu tabata mal golpea ta bi... bey. 3. „Aw mi cachete ... mi garganta. e macacu mester a kibra algu." 4. „Brush na unda bo ta. Brush?"



RIP KIRBY pa cortesia di: **Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V.** TEL. 1284—1402
agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. „Carter bai na bo trapecio y no sigi spiami." „Loke cu ta molestiami ta cu ta kende bo tabata spia." 2. „Ora cu csun cu ta bai bira mi esposa ta mira un otro homber, desde luego esey no ta agradami." 3. „Oh e ta un actor secundario pero masha fuerte... Mi a sintimi manera un pluma den su brazanan."





Apreciable Rosemarie,

Motivo di e carta aki ta pa mi pidi Rosemarie un bon consecho den mi dificultad. Mi no ta gusta di papia cu ningun hende riba cosnan di mi bida personal, pero como cu mi ta lesa den Arubaanse Courant diferente carta di esnan cu ta bin desahoga nan curazon cu Rosemarie, mi tambe ta bin trata di haci esey.

Mi ta un mucha muher di 18 anja y mi tin dos anja caba amores cu un mucha homber di un anja y mei mas bieuw cu mi. Su familia ta trata mi cu masha carinjo y nan kier mi bon.

Antes mi familia tabatin algo contra di e mucha homber ey, pasobra cu nan tabata hayele masha fresco cu otro mucha muher. Hendenan a bin conta mi mama cu e mucha homber ey ta gusta namora mucha muher y haci frescura cu nan, pero cu e no tin ningun intencion serio. Mi a bringa hopi te cu awor mi mayornan a bin acepta e mucha homber y tur cos ta bai bon.

Awor ta tres luna, Rosemarie, cu e mucha homber no ta manera antes mas cu mi. E ta bin mi cas de vez en cuando, pero e ta menos carinjoso y mi a tende cu e tin un otro mucha muher na Savaneta. Mi a puntrele esey, mi a mustrele cuanto mi a lucha p'ele pa convencé mi mayornan cu e ta stima mi, y awor e ta laga mi cara na berguenza.

E ta nenga si, Rosemarie, pero mi mes ta mira bon cla cu e no ta stima mi manera antes. Ami si ta loco p'ete y si e laga mi e ta kibra mi curazon y mi porvenir. Kiko mi por haci Rosemarie pa bolbe gana su carinjo?

Triste Corazon.

Triste Corazon,

Mi amiga, namoramento y compromiso ta tempo pa buso dos sinja conocé otro bon y pa boso baya siguranza, si boso kier casa cu otro. Por ta cu awor e mucha homber kier alcha di bo pasobra e ta sinti cu e no ta stima bo, solamente e tabata gusta bo.

Esey sigur ta masha duro pa bo, pero kiko ta mas duro, mi amiga: casa cu un hende cu NO ta stima bo, cu lo duna bo un mal bida despues, pone bo sufri masha hopi...... óf kibra awor cune?

Mi ta conseba bo lo siguiente: trat'e bon, pero no obligué di keda cerca bo. Dunele tur libertad pa aleha di bo, si esey ta su gusto. Amor ta un regalo cu dos hende ta duna otro, nunca e por bira un obligación. Mi ta comprendé cu esey ta duro, pero no tin otro cos pa bo haci. No forza e mucha homber cu nada. Tene bo animo y bo orgullo y busca tur manera pa e no mester sinti ducle of compasión cu bo. Corda bon esey nunca ta amor.

Rosemarie.

REANUDACION DI CONFERENCIA DI LAOS

GINEBRA, 3 juli — Nan a reanuda na Ginebra despues di un suspencion di cincu luna, e conferencia di 14 potencianan tocan'e Laos. Pa di prome biaha Laos ta representa door di algun delegacion.

JESURUN A TENE LEZING NA „NIEUWSPOORT"

DEN HAAG, 3 juli — Senjor A. J. Jesurun, cu ta forma parti dje grupo di trabao pa Antillas, dje Consecho Industrial pa Surnam y Antillas, a tene un lezing pa e comunidad Hulandes pa Public Relations, den su puesto como miembro di direccion di „The Netherlands Antilles Public Relations Association". E lezing, cu tabatin como tema, e cuido di Public Relations na Antillas, a wordu tene den e centro di prensa „Nieuwspoort", na Den Haag.

Un gran cantidad di miembronan dje associacion Hulandes tabata presente. Na e mesa di direccion tabatin entre otro, di Antillas, e senjores M. Serphos y Dennert.

Despues di un resumen di Public Relations, principalmente dje islanan Aruba y Corsow, senjor Jesurun a haci un pet'cion na tur e miembronan Hulandes presente, pa drenta den un contacto mas intimo cu e associacionnan den ambos teritorio insular y principalmente pa e hobennan Antillano, cu ta studia na Hulanda, y cu nan por ta den e associacion. Despues dje lez'ng varios miembro Hulandes a participa, cu gustosamente nan lo kier trata di complace cu e peticion aki, na jega den un cooperacion mas practico.

OBSEQUIO „ORDENING" BOND DI COMUNIDADNAN PROTESTANT DEN ANTILLAS

Manera ta conoci, na cabamento di anja pasa a ser lanta e Bond di Comunidadnan protestant di Antillas Neerlandes. Den e bond aqui ta participa e comunidadnan protestant di Corsow, Aruba y Bonaire.

Awe e directiva diaria di e Bond a bishita Su Excelencia Gobernador interino C. Winkel GAzn., Prome Minister E. Jonckheer y Minister di e Servicio di honor Sr. I. C. Debrot, pa obsequia nan cu un „ordening" di e Bond. Na nomber di e bond e obsequio aqui a tuma lugar a cargo di Sr. A. H. Raven di Aruba, secundus secretario-tesorero, Ds H. J. Eggink di Bonaire, presidente, Sr. B. Fijnje di Corsow, asesor y Ds G. H. ter Schegget, consejero teológico.

CONDENACION DI ESTUDIANTENAN SPANJO

MADRID, 3 julj — Un Corte di Husticia na Madrid a condena dos estudiante pa seis luna den prison, pa motibo cu nan a trata di establece un movimentu juvenil di socialistanan.

Pero e di tres estudiante a keda den libertad. E fiscal a exclui tres anja y un boet di 10.000 peseta.



Diezseis kozak a duna un funcion na Kopenhagen, capital di Dinamarca. Riba e foto un di e artistanan ta sosteniendo algun cuchu skerpi den su boca.



Nos ta mira aki e momento cu Sjoekje Dijkstra a toca suelo di Hulanda na unda comisionnan forma di diferente clubnan deportivo a bai salud'e y practicamente sobrecarga cu bouquetnan de lo mas precioso y costoso, como prueba di carinjo. Aki nos ta mira com goza e campeona ta sinti'e meimei di su compatriotanan cu ta dune e homenahe merecí di campeona mundial di „skating".

DAMA HULANDES TA PRETENDE DI TA DONJO DI GRAN PARTI DI MANHATTAN

Ademas di ta reclama derecho riba 800 milion dollar

HAARLEM — Hulandesnan a yega di cumpra Manhattan for di indiosnan. Inglesnan a kitele for di Hulandesnan. Americanonan a kite back for di inglesnan, y actualmente tin algun hulandes cu ta reclama un parti di e territorio atrobe.

Senjora Petronella M. Kloosters di 47 anja di edad, a conta un periodista di United Press Internacional cu e lo bai hiba dilanti di cortenan un claim bieuw, reclamando 153 acre di incalculable valor na Manhattan Island, ademas un suma di aborro bancario di 800 milion dollar.

Senjora Klooster ta encabeza un grupo di familianan consistiendo di 130 persona, quendenan ta reclama di ta donjonan di tantu e 800 milion dollar como e terreno. Siman pasa e 130 personanan aki a reuni y a dicidi di purba legalidad di nan reclamo y senjora Kloosters a ser encarga pa atende e asunto aki.

El a declara cu nan tin intencion di bringa e asuntu aki legalmente, pa trece claridad den e caso, sea nan bira propietario o cortenan lo rechaza nan reclamo legalmente y definitivamente.

E caso ta bai back te den siglo 17, entre e transferencia di soberanidad di Manhattan, tempu cu hulandesnan ainda tabata donjo di „Nieuw Amsterdam".

Na e tempu ei, un tal Roelof Jansen, hulandes, tabata donjo di 153 acre di terreno na Manhattan Island. Jansen despues a bende e terreno cu un institucion religioso, pero su descendientenan ta reclama cu e transaccion, despues a ser proba di no ta legal.

Consecuencia di e transaccion ilegal aki, ta, cu e titulo legal di propiedad lo ta di e descendientenan di Jansen, quiere decir e 130 familiarnan cu a reuni siman pasa.

Awor e asunto di 800 milion dollar. Senjora Kloosters a declara cu e placa cu a keda despues di morto di Jansen a ser deposita riba un cuenta particular, na loque senjora Klooster a identifica como Banco di Hulanda na New York. E cuenta aki, durante anjanan cu a pasa, na total mester suma awor 800 milion dollar.

Tambe senjora Klooster a declara cu anteriormente descendientenan di e fallecido Jansen a trata di recupera e terreno y placa, pero a faya.

Na anja 1926 un grupo di descendientenan (di Jansen) a yega hopi leuw cu e caso, pero a abandona henter e asunto pa via cu nan tabata falta 200 florin pa paga un genealogista.

Pero actualmente, senjora Klooster a bisa, a keda establece „pa cortenan den Estados Unidos" cu e reclamo di e institucion religioso riba e terreno no ta valido.

Ademas di esei a keda proba, cu e suma di 800 milion ta disponible y lo ser entrega na cualkier persona cu por proba legalmente cu ta nan ta donjo di e terreno.

Un otro punto cu anteriormente a trece estorbo tabata cu faltando un piesa den e documentonan legal, nada por a ser proba.

Y sin e prueba aki, ningun di e grupo actual no por reclama y proba cu nan tin parti legal den e fortuna inmenso aki.

Awor senjora Klooster a declara cu e tin e documento aki den su poder, cu ta e certificado di nacementu di un tal Geurt Geurtsen, kende a nace na Hulanda dia 14 di december na anja 1654. Yiu muher di Jansen tabatin un yiu, cu ta e Geurt Geurtsen aki.

Y e actual grupo di personanan ta reclama cu nan ta descendientenan di Guertsen.

Senjora Klooster tin e certificado di nacementu di Guertsen den su poder y cual a ser verifica pa un geneologico na Utrecht, Hulanda.

Riba e base aki, e tin idea di hiba e reclamo dilanti di cortenan y bringa e caso te na su final. E no ta kere cu lo bin tin problemanan financiero, pa via cu e ta spera di hanja un abogado na New York, kende lo ta dispuesto pa traha a base di un porcentahe di loque sea, ta e resultado financiero final.

Cu 153 acre di terra na Manhattan y 800 milion dollar como premio final, e porcentahe aqui, e ta kere cu lo tin varios abogado cu lo considera e oferta interesante y lo trata na resolve e caso pe y e otro personanan di e grupo.



Cincu-cien oficial di NATO a asisti na demostracionnan cu projectielnan di den e campo di artilleria Eliegerhorst banda di Hanau na Alemania Occidental. Ora cu un oficial a bai atende e konnopinan, tur hende a kere cu e projectiel lo bai den laria. Pero a resulta cu esaki tabata solamente un demostracion.

ARIES
21 Maart — 20 April



No fia placa na otro ni tampoco di otro, basta cu bo por evita esei. Pone tino riba bo financia.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Influencianan dje dia di awe ta yuda bo mehora relacionnan tanto den bida priva como objectivo.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Hendenan cu ta malo of cu ta den necesidad tin mester di bo ayudo. Haci algu pa nan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Tira un bista vigilante riba placa contant i propiedadnan valeroso, pasobra perdida tabata menaza pa via di perdida.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Bo tin sublime aspectonan riba cada terreno cu ta mas o menos di calidad objectivo.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



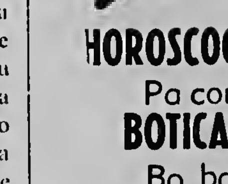
Percura pa bo recibonan no subi otro. No fia mucho placa i percura di no haci gastu cu bo no por paga.

LIBRA
23 September — 22 October



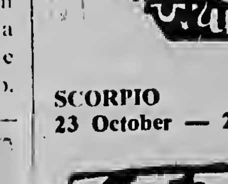
Haci tur bo best, pasobra bo por hanja sosten i apoyo di otronan. Tur loque bo haci awe ta bao di bon signo.

SCORPIO
23 October — 22 November



Larga tur cos sigui manera e ta bai; tur cos lo bini cla, pasobra bo ta mira e cosnan mucho mas sombrio cu nan ta.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



E dia di awe bo haci bo cosecha hopi exito, basta cu bo munstra bo energia i no larga ningun hende ganja bo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Loque antes b'a haci bon, awor lo tira su productonan. No tene miedu di papia cu otronan ora cu bo tin mester di algu.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Cuminza tempran, pasobra awe hopi cos lo bo por haci. Percura pa bo no queda fayo na energia.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Ta masha inhuicioso na confia bo secretonan na hendenan cu bo no conoce. Waak i sondea nan personalidad.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Papa." 2. „Ta lastima cu Pelion van Every y Dundee Greer tabata tin un otro compromiso 3. „No tabata un compromiso...." „Tabata nada menos cu nos matrimonio!"







PEPITA

1. „Ta pami!" „No ta pami!" „Ta pami!" 2. „Hola...." 3. „Ta pabo!" 4. „Mi ta sin'imi maner, un criminal cada ora cu mi ricibi un jamada di telefoon."





